

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

ЛИОН ФЕЙХТВАНГЕР «ЛЖЕ-НЕРОН»

М.А. Руднева

Лион Фейхтвангер (1884–1958 гг.) – известный немецкий писатель еврейского происхождения, автор широко известных исторических романов. Его перу принадлежит более сорока произведений, в том числе, 18 пьес¹.

Важное значение в творчестве данного автора имеет тема противодействия фашизму и нацизму, их высмеивание и предречение скорого крушения нацистского режима в Германии. К произведениям, наиболее ярко отражающим эту идею, относится исторический роман «Лже-Нерон²» («Der falsche Nero») (1936 г.), который был написан Фейхтвангером в период его эмиграции во Францию, связанной с приходом Гитлера к власти в Германии, когда книги Лиона Фейхтвангера вошли в «чёрные списки» как подлежащие сожжению.

Различные аспекты романа «Лже-Нерон» нашли отражение в работах таких авторов, как: Е. Брандис, Д.В. Затонский, Т.С. Николаева, А.В. Пименов, Л.В. Ковальчук и др.

В письме к В.С. Вальдман, переводчице его романов на русский язык, 10 мая 1936 г. Фейхтвангер пишет: «В настоящее время я работаю над историческим романом «Лже-Нерон». Действие происходит в 80-м году от Рождества Христова и рисует судьбу человека, который 13 лет спустя после смерти подлинного Нерона с успехом выдает себя за умершего императора, и это позволяет нарисовать жизнь и судьбу Гитлера, что было бы невозможно без исторической маскировки из опасности натолкнуться на цензурные затруднения³».

Л.В. Ковальчук считает, что в романе «Лже-Нерон» автор использует исторический сюжет «как средство для прозрачного иноска-

¹ Фейхтвангер, Лион / Электронная еврейская энциклопедия // Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.eleven.co.il/article/14259> (дата обращения: 10.01.2016).

² *Фейхтвангер, Лион. Лже-Нерон* / Пер. с нем. И. Горкина, Р. Розенталь. Днепропетровск: Проминь, 1989.

³ *Брандис Е. Письма Лиона Фейхтвангера (1936–1939 гг.) / По материалам архива переводчицы В.С. Вальдман // Нева. 1963. № 2. С. 221.*

зания о своей эпохе¹», что является характерным для такой модификации романа, написанного на материале истории, как роман-памфлет, являющейся вариантом сатирического романа². Сам автор романа отмечает, что он никогда не описывал историю ради истории, историческая обстановка служит в его произведениях средством стилизации, способом создания иллюзии реальности³. Автор сравнивает приём удалённости во времени с более распространённым приёмом удалённости в расстоянии, когда авторы переносят события произведения в какую-либо отдалённую страну⁴.

В данном романе автор использует в качестве исторических декораций период, последовавший за смертью императора Клавдия Нерона в 68 г. Император не пользовался популярностью в Риме, но получил благодарную память в восточных провинциях, где и появляется ряд самозванцев, так называемых, Лже-Неронов. В романе Фейхтвангера представлен второй такой эпизод, когда в качестве чудом спасшегося Нерона выступал некий Теренций Максим, по сведениям римского историка Диона Кассия, римлянин родом из Малой Азии, имевший внешнюю схожесть с Нероном, поднявший восстание против императора Тита Флавия Веспасиана на территории Азии, а затем сбежавшего в Парфию (Cassius Dio. Rom. Hist. LXVI.19.3). Артабан IV Парфянский первоначально был намерен поддержать самозванца, но впоследствии, отказался от этой цели, по не вполне ясным причинам, возможно, ввиду изменения политической ситуации, и Лже-Нерон был казнён.

События романа начинаются в Эдессе, где бывший римский сенатор Варрон желая отомстить своему школьному недругу по имени Цейон, назначенному в эти края римским наместником за незначительную обиду, желает продемонстрировать собственную власть на востоке и затевает интригу с переодеванием горшечника в императора Нерона. Никто из героев не хочет уступить, постепенно, события при-

¹ Ковальчук Л.В. Жанровые модификации романа на материале истории: роман-памфлет и историко-биографический роман («Лже-Нерон» и «Гойя» Л. Фейхтвангера) / Вторая научно-практическая конференция «АЛЪЯНС НАУК: ученый ученому» (3-7 октября 2005 г.) / WEB-ресурс научно-практических конференций / Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.eleven.co.il/article/14259> (дата обращения: 10.01.2016).

² Там же.

³ Николаева Т.С. Тиран у власти («Лже-Нерон») // Разум против варварства. Антифашистский роман Лиона Фейхтвангера 30–40-х годов. Саратов: Изд-во Саратовск. ун-та, 1972. С. 91–125.

⁴ Николаева Т.С. Тиран у власти («Лже-Нерон»). С. 91–125.

обретают всё больший размах и выливаются в настоящее восстание. Борьба разворачивается уже не просто между приятелями, а между идеей слияния Запада и Востока, некогда поддерживаемой Нероном, и стремлением новых правителей Палатина сохранить превосходство Рима и вести рациональное управление империей. В процессе борьбы Варрон теряет не только контроль над своими ставленниками в лагере заговорщиков, но также власть, всё своё имущество и даже семью. В конечном счёте, с приходом к власти нового императора - Тита Флавия Домициана, ведущего более энергичную политику, восстание, к тому времени и так потерявшее силу, окончательно угасает, а заговорщиков постигает расплата за совершённые преступления.

Персонажи романа являют собой сатирические параллели с руководителями нацистского режима в Германии. Гитлер преобразился в горшечника Теренция, маленького человека, которому по злему умыслу сенатора Варрона довелось вершить судьбы тысяч людей. Горшечник играет роль императора и сам постепенно преобразается, превращаясь в своеобразное «существо» - иллюзию тирана, но в критический момент личность Теренция вырывается наружу, горшечник не сумел довести свою роль до конца.

Л.В. Ковальчук отмечает, что для автора романа особенно важно было развеять миф о тиране, окружённом своеобразным мифическим ореолом антихриста. Для данной цели Л. Фейхтвангер вводит в роман образ христианина Иоанна из Патмоса, что является откровенной аллюзией на евангелиста Иоанна Богослова, автора Откровения, предрекающего пришествие антихриста, которого невозможно уничтожить, многократно возвращающегося, в данном случае – невозможность уничтожения Нерона, продолжившего существование в Лже-Нероне. Развенчание этого мифа происходит в момент, когда Теренций, боясь народного гнева, пускается в бег и волей судьбы сталкивается с Иоанном из Патмоса. Иоанн, желая отомстить за убийство сына, намерен задушить Лже-Нерона, которого он считал воплощением зла, и тут он прозрел, увидев не кровавое чудовище, антихриста во плоти, а слабого, жалкого человека, напуганного и загнанного¹.

В окружающих Теренция персонажах, также случайно взлетевших в «командные ряды», воплотились реальные исторические личности. В образе Кнопса - раба Теренция, сатирически отражена личность рейхсминистра народного просвещения и пропаганды Германии Йозефа Геббельса. Для достижения политических целей Кнопс придумывает изворотливые планы, жертвами которых выступает множество не-

¹ Фейхтвангер Л. Лже-Нерон. С. 75.

винных людей, но бывшего раба не смущают такие меры, ведь он преследует цель личного обогащения и обеспечения будущего своего потомства.

Персонаж романа по имени Требоний - любимец армии, ставший в лагере Лже-Нерона главнокомандующим, является своеобразной пародией на одного из самых влиятельных военных и политических деятелей нацистской Германии – Германа Геринга. Образ передаёт грубость, жестокость, стремление к власти, причём, сама власть понимается сугубо как политика завоевания и порабощения.

Критики произведения отмечают, что, не маскируя злободневности содержания своего романа, Фейхтвангер зачастую нарочно разрушает «римский» колорит повествования. Он усложняет психологию героев, сознательно модернизирует многие детали римского быта. Так, всадническое сословие (у римлян - второе после сенаторов) часто именуется дворянством. Вместо легатов (командиров легиона), военных трибунов и центурионов в романе действуют полковники, капитаны, лейтенанты; для того, чтобы сделать прозрачнее намек на Геринга, автор даёт Требонию чин фельдмаршала, хотя в римской армии не было даже соответствия этому чину. Провинцией управляет не проконсул, а «губернатор».

Часто Фейхтвангер вводил действующие на то время политические и этические понятия: его персонажи говорят о действенности «пропаганды», о «военном и административном аппарате», споря о «шантаже», «авантюризме», «гуманизме».

По ходу происходящих событий, перед взором читателя, Фейхтвангер всеми доступными способами старается связать своё произведение о прошлых временах с современностью. Можно сказать, что перед нами не «история», а «исторический маскарад», что в римские тоги переряжены люди начала тридцатых годов XX века.

В романе силы разума противопоставляются варварству и мистицизму, присущим нацистскому режиму Германии. Однако, заключительная часть повествования не даёт конкретного представления о том, как именно «силы разумного» одержали победу, что не удивительно, так как роман написан в 1936 г., и писателю было неизвестно, сколь страшной ценой достанется победа над нацизмом.

Тем не менее, роман не теряет своих художественных достоинств и в настоящее время, представляя достойный пример использования «силы слова» в борьбе с заблуждениями и пороками общественного и политического развития человечества.